

辛城教會本堂主日聯合崇拜 CCC Compton Joint Sunday Service

09/03/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

榮耀歸於天父，  
有一活泉，  
與主合一

領會  
Worship Leader

To God Be the Glory,  
There Is a Fountain,  
Unite with Him

信息  
Message

教會是家  
Church Is Family

詹生和長老  
Elder Shenghe zhan

提摩太前書 1 Timothy 5:1-16

回應詩歌  
Responsive Hymn

#529 回家吧  
Lord, I'm Coming Home

領會  
Worship Leader

聖餐  
Communion

楊 洋牧師  
Pastor Bobby Yang

萬國同工分享  
AN-Coworker Sharing

Grace Kim 的雅典難民事工  
Mary  
Grace Kim's Refugee Ministry in Athens

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction

楊洋 牧師  
Pastor Bobby Yang

金句：人若不看顧親屬，就是背了真道，比不信的人還不好，不看顧自己家裏的人，更是如此。（提摩太前書 5:8）

Key Verse: Anyone who does not provide for their relatives, and especially for their own household, has denied the faith and is worse than an unbeliever. (1 Timothy 5:8)

領會/領詩：翁于一  
Worship Leader: Daniel Weng

司琴：林巧羽  
Pianist: Chiao-Yu Lin

影音同工：陶婷  
A/V Workers: Ting Tao

翻譯：張同利  
Interpreter: Tongli Zhang

招待同工：王俊棋，張寅  
Ushers: Junqi Wang, Yin Zhang

聖餐預備：容振威，鄭潔玲  
Communion Service Preparing: Paul Yung, Kit Ling Kwong

聖餐：張寅（餅），權克明（杯），容振威，孫亞丁。

Communion Service: Yin Zhang (bread), Keming Quan (cup),  
Paul Yung, Yading Sun

事項報告

|          |             |
|----------|-------------|
| 七月奉獻     | \$76,287.76 |
| 七月支出     | \$52,599.33 |
| 七月結算     | \$23,688.43 |
| 2023 年盈虧 | \$47,665.13 |

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 同工會結果：通過今年暑期兒童聖經班的超出費用及感謝同工們的辛勞；以後預算照常例等同工們提出再討論。
3. 福樂團契：9/7 週四上午 9:30 在美聖堂聚會，講員：李素芬姐妹，備有午餐。
4. 青少年團契郊遊：9/9 週六下午三點到八點，在 Weller 公園舉行；邀請青少年參加。結束時請父母親務必準時接孩子。
5. 秋季成人主日學：9/10 主日上午 9:30 實體上課。共有五門課：但以理書；哥林多後書+馬可福音；基礎班（慕道班）；基要真理（受洗）班；聖經概論班。報名鏈接：<https://forms.gle/ZTfy88i2SAnVUMTx9>
6. 弟兄團契：9/11 週一晚 7:30 在美聖堂舉行；帶領者：蘇欣弘長老，歡迎弟兄參加。
7. 青少年團契家長會：9/16 週六在美聖堂舉行。下午 5:30 晚餐，請帶菜來分享；下午 6:15 開始有 Simon 傳道分享青少年團契的方向和問題與回答。歡迎參加。
8. 辛城教會異象禱告會：9/24 主日下午 1 點在本堂體育館樓上教室舉行。為本堂未來方向的異象禱告，邀請弟兄姐妹參加。
9. 2023 十月宣道月：主題-持定應許，做主精兵；10/7 週六下午 2 點在美聖堂有巴拿巴牧師的特別講座。10/7 早上亦有為泰國緬甸山地兒童而跑的活動，請弟兄姐妹踴躍參加，支持我們的宣教士。
10. 司提反關懷事工：若對此事工有感動請聯絡蘇欣弘長老。大堂外桌上備有介紹小冊子問題與回答和申請表格等歡迎領取。
11. 青少年團契秋季退修會：10/13-15 日在 Woodland Lakes 營區舉行。9/24 前網上報名 160 元，9/25-10/13 為 180 元，10/13 後不再接受報名。支票抬頭請寫上辛城教會。備註請寫：退修會及姓名。填妥支票和免責書請交給劉寰聲；請家長鼓勵青少年參加。報名鏈接：<https://forms.gle/D6AzAf1Uf5bk5UxVA>

代禱事項

1. 李蓓姐妹的父親李瀛洲日前入院手術，求神賜醫生智慧醫治他早日康復出院禱告。

Announcements

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| July Offering        | \$76,287.76 |
| July Expenses        | \$52,599.33 |
| July Balance         | \$23,688.43 |
| Year-to-Date Balance | \$47,665.13 |

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
2. **The Result of Co-Workers' Meeting**: CCC approved this year's VBS expense over \$4,000 and thanks to all the VBS's coworkers. The future budget will be discussed when a proposal is issued.
3. **Blessing Fellowship**: Thursday, 9/7, 9:30am at Mason, lunch provided; Speaker: Joyce Chang.
4. **YG Picnic**: Is on Sat., 9/9, 3-8pm at Weller Park. Please join. Parents, please pick your kid(s) up promptly at 8pm at the park when the event ends.
5. **Fall Adult Sunday School**: Starts on Sunday, 9/10, at 9:30am in person. There are 5 classes: 1) Book of Daniel; 2) II Corinthians and Book of Mark; 3) Basic Truth for Seekers; 4) Basic Doctrines for Baptism; 5) The Survey of the Bible. Please register at <https://forms.gle/ZTfy88i2SAnVUMTx9>
6. **Brother Fellowship**: Monday, 9/11, 7:30pm at Mason. Leading Bro.: Elder Paul Su. Please join.
7. **YG Parents' Meeting**: Sat., 9/16, at Mason. Potluck starts at 5:30pm; parents, please bring dishes to share. Minister Simon will share the vision of YG at 6:15pm followed by Q&A afterward. Parents are invited to attend.
8. **CCC Vision Prayer Meeting**: Is on Sun., 9/24, 1pm at the upper room of the gym to pray for the future vision of Compton church. Please come and pray.
9. **2023 Oct. Mission Month**: Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ. Pastor Barnabas will hold a workshop on Sat., 10/7, 2pm at Mason. Run for Barnabas Children Ministry in Thailand and Myanmar is on 10/7 too. Please support our missionaries with actions.
10. **Stephen Ministry**: If you are interested in this ministry, please contact Elder Paul Su for details. There are pamphlets, Q&A, and application forms on the table by the entrance of the sanctuary. Welcome to have them.
11. **YG Fall Retreat**: October 13-15 at Woodland Lakes Christian Camp. The fee is \$160 by 9/24, \$180 from 9/25-10/13; do not accept signup after 10/13. Please make checks payable to Cincinnati Chinese Church, memo Fall Retreat/ youth name and bring the check and waiver form to Vincent Liu. Parents, please encourage your youth(s) to come and register at <https://forms.gle/D6AzAf1Uf5bk5UxVA>

Prayer Requests

1. Sister Li Bei's father, Yingzhou Li, was recently hospitalized for surgery. Pray for God's wisdom to doctors and healing for his speedy recovery.

## 超越自我，敞開憐憫之心

「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。(腓 2:4)」

人在墮落之後有一個不討神喜悅的罪就是自私。即使是那些自認為心地善良常常幫助別人的人，倘若仔細思想自己平日在工作和家庭中的點點滴滴，也會看到自己自私的蹤影！比如丈夫上了一天的班回到家中，吃完妻子準備的豐盛的晚餐後，可能會認為自己上班太辛苦了，所以不想洗碗，這就是自私的一種表現；當到商店買東西，收營員問你是否要捐贈捐款的時候，你猶豫了一下拒絕了，這也是自私的一種表現；聖經上也指出基督徒的自私也表現在沒有信心的行為上面。“你們中間有人對他們說，平平安安地去吧，願你們穿得暖吃得飽。卻不給他們身體所需用的，這有什麼益處呢？(雅 2:16)”

神把屬祂的子女從世界中呼召並分別出來，並不是各自為政做單個的跟隨主的基督徒，而是合在一起組成一個群體操練敬虔，尤其是操練愛的功課！請不要像聖經中的那個律法師一樣問主“誰是我的鄰舍呢？”請看看你的身邊，神已經把需要幫助需要神的愛的肢體或者慕道友放在我們身邊了。我們所要做的，就是要使自己這個管道暢通，好使神的愛通過我們這個管道流出去。

聖經教導我們“各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。”基督徒，不要再塞住憐憫的心，而要敞開自己的憐憫的心；不要再攔阻神的旨意，而是順服神，因為順服就蒙福；不要再看自己得到什麼失去了什麼，而是看主使用我們這不配的器皿得到了榮耀沒有，看周圍的人因著自己身上彰顯出來的基督愛而和基督的關係更親近沒有。

弟兄姐妹們，我們身邊就有孤兒寡婦、有受抑鬱症困擾的、有靈命上的癱子、有生活困難的、有需要憐憫的，這些都是神放在你我身邊讓我們學習操練敬虔操練愛的機會。求聖靈感動你願意參加教會司提反關懷事工的裝備，願神大大使用你！

## Beyond Self: Opening the Heart of Compassion

"Let each of you look not only to his own interests, but also to the interests of others. (Phil. 2:4 ESV)"

After the fall, one of the sins that displeases God is selfishness. Even those who consider themselves kind-hearted and often help others will, if they think carefully about what they do at work and at home, see the traces of their selfishness! For instance, when a husband returns home after a long day at work, after having enjoyed a lavish dinner prepared by his wife, he might think he has worked hard enough and doesn't want to do the dishes. This is a display of selfishness. When at a store, if asked by the cashier whether you'd like to roundup your purchase and you hesitate before declining, that's another form of selfishness. The Bible also points out that selfishness among Christians also manifests itself in faithless behavior. "If one of you says to them, 'Go in peace, be warmed and filled,' without giving them the things needed for the body, what good is that?" (James 2:16).

God is calling His people out of the world and setting them apart, not as individual Christians following the Lord, but as a community practicing godliness, especially love! Please don't be like the lawyer who asked the Lord in the Bible, "Who is my neighbor?" Look around you; God has placed those who need help and love beside us. What we need to do is to keep this channel open so that God's love can flow through us.

The Bible teaches us, "Each of you should look not only to your own interests but also to the interests of others." Christians let's not block our compassionate hearts but keep them open. Let's not hinder God's will but obey Him, for blessings come from obedience. Let's not focus on what we gain or lose but on how the Lord uses our unworthy vessels to bring Him glory. Let's see those around us draw closer to Christ through the love we manifest.

Brothers and sisters, there are orphans, widows, those struggling with depression, spiritual cripples, those facing life difficulties, and those in need of compassion right around us. These are the opportunities that God has placed before us to practice godliness and love. May the Holy Spirit inspire you to be willing to participate in equipping for the Stephen Ministry in the church, and may God use you mightily!

## 辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

| 主日聚會   | Sunday Service                   |                |
|--|----------------------------------|----------------|
| 中、英文崇拜   | Chinese/English Worship          | 10:45 am       |
| 成人主日學  | Chinese Adult Sunday School      | 9:30 am        |
| 兒童主日學  | Children's Sunday School         | 10:45 am       |
| 禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study |                                  |                |
| 週一   | 姊妹查經小組(線上聚會)                     | 7:30 pm        |
| 週二   | 姊妹查經小組(實體聚會)                     | 9:30 am        |
| 週三(每月第一週)  | 美聖堂(在劉江華牧師家)                     | 8:00 pm        |
| 週三(每月最後一週)                                       | 聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)                | 7:30 pm        |
| 週四   | 福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)            | 9:30 am        |
| 週四   | 查經小組(賴姬吟, 線上聚會)                  | 9:30 am        |
| 週五   | 成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)        | 7:30 pm        |
| 團契聚會 Fellowship Meeting                          |                                  |                |
| 福樂團契   | 每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步      | 李翠英            |
| 安德森團契  | 每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行          | 傅亦冰            |
| 建武營團契  | 每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行                | 張東生            |
| 加利利團契  | 每月第三週同工禱告會輪流各家舉行                 | 朱文璋            |
| UC 校園團契  | 每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會   | 朱奇             |
| Miami 校園團契                                       | 每週五晚 6:00PM, 實體聚會                | 唐慧瑩            |
| 青少年團契  | Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂 | Simon Boenaidi |

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：特定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>